

# 東晉南朝上清經中的幾個道教用詞

周作明

上清經是東晉南朝江南地區道教上清派所尊奉的經系，現有一百餘卷，除《真誥》題南朝梁陶弘景造外，其餘不著撰人<sup>①</sup>。經文詳細記錄了上清派的教理、教義及具體的修行、養生方法等，其中許多詞語產生了新的意義，但未受到研究者的注意。本文依據《正統道藏》<sup>②</sup>本，摺取幾個名詞試釋如下，不當之處，還望方家指正。

## 1 刺奸

玉帝寶秘，不傳於世，妄說之者，則九天刺奸，奏於帝君，言子之罪，太上使五帝神兵罰子之身，死為下鬼，充塞河源。（金根衆經卷上 33/424 上）

此之神經，不傳於世道，說之者，則三天刺奸，上聞帝君，告子之罪，以為宣漏之愆盟也。（黃素四十四方經 34/73 上 - 中）

輕誦寶經，駭動九天，刺奸所考，殃滅兆身。（玉檢三元 6/220 中）

此三天秘道正一玉文，秘在三寶之宮，不得妄傳，見其篇目，修行九年，與真合景，飛行玉清，輕泄天寶，罰以風刀、九天刺奸，七祖充役，不得入仙。（龜山玄籙 34/

183 中)

“刺奸”原指揭發奸吏，後為督察官吏的官名。漢王莽始設，東漢魏晉因之。《漢書·王莽傳下》：“置執法左右刺奸，選用能吏侯霸等分督六尉、六隊，如漢刺史。”在上清經中，“刺奸”為考察、糾罰學道者功過罪目的仙官。

## 2 椿

二景齊一體，怕恐失景暉，九五不常居，天地有傾危，大劫終一椿，百六乘運回。（曲素上經 34/1 下）

有知其韻，上升紫霞，壽同天人，萬椿不蹉。（青童內文 34/21 中）

倏忽眇萬劫，豈覺周億椿。（神玄變經 33/554 上）

上論九玄之逸度，下紀萬椿之大生。（真誥卷一 494 上）

咀嚼三靈華，吐吸九神芒，椿數無絕紀，協日積童蒙。（真誥卷二 502 中）

大小互相從，長短無少多，大椿須臾終，奚不委天順，縱神任空洞。（真誥卷三 20/505 中）

另如：長保無終椿。（33/749 上）顧眇須臾頃，忽然椿已過。（34/29 下）倏忽眇八方，一顧椿已傾。（34/30 上）累椿積劫，保茲利貞。（34/147 中）永享無期壽，萬椿奚足多。（34/626 中）萬劫猶昨夜，千椿如晨朝。（34/627 中）等。

《莊子·逍遙游》：“上古有大椿者，以八千歲為春，八千歲為秋。”后以喻長壽，產生“椿年、椿期、椿靈”等表長壽的詞。在上清經中，“椿”成為時間名詞，指一個相當長的時間段，常常與“劫”同義對舉。

### 3 挺

當傳種民有玄名玉籍、列圖三元之人，自無此挺，秘之金房，不得妄宣天真，輕泄靈文也。（玉佩金璫 1/897 中）

非總真弟子而不教，非司命之挺而弗傳也。（同上 1/904 上）

爾乃遂辭榮散華，振策崇嶺，咀嚼元氣，吸引二景，控鶴九仙，極神測挺，寂骨虛中，斂氣傾鼎，淡身自喪。（七聖玄紀經 33/790 中）

《廣雅·釋詁一》：“挺，出也。”晉左思《吳都賦》：“旁挺龍目，側生荔枝。”由動詞義“生長、長出”引申出名詞義“長出的苗子”，從而有“天分或天賦素質”的意義，在道經中表示“（先天的）道質”。“挺”且能與其他語素組合成一系列詞，如：玄挺、宿挺、骨挺、神挺、玉挺、異挺、德挺、天挺、下挺、挺分、挺命、挺契等，這些詞都體現了上天神真對修行者“宿命功德、先天緣契”的嚴格要求。如：

夫有宿命應見此文者，皆玄挺開會，必有神仙定籙也。（金根衆經 33/424 上）

此道高妙，如下世凡學所可參聞，自無金名玄圖，綠（錄）字上清，莫得知見，若於機會遇得寶篇，皆宿挺合仙，但當寶錄，密而奉行。（同上 33/426 中）

此法高妙，世所不行，若有金名，書字紫簡，得見秘文，骨挺應仙，寶而密修，計日成仙。（同上 33/427 中）

自非神挺異骨，登玄岳而告盟，列金青以誓靈，此文不可得而授，其音不可得而聞矣。（玉佩金璫 1/901 中）

此道高邈，非是吾徒所得聞也，亦由下挺稟淺，未由望

也。(真誥卷十八 20/598 上)

五月十二日，中君喻書。(此九字題卷外，從此後，並似是丁卯年中授書，此事皆論三許挺分也。)(真誥卷四 20/513 上)

雖外混俗務而內修真學，密授教記，遵行上道，挺分所得，乃為上清真人，爵登侯伯，位編卿司。(真誥卷二十 20/608 中)

自無玄名帝圖，刻簡來生，金骨玉髓，挺命合仙，不得參聞。(滅魔神慧高玄真經 33/749 中)

#### 4 玉骨 玉篇 玉音 妙音

若有金骸玉骨，名書帝錄，得見此文。(金根衆經卷上 33/424 上)

有金名玉骨，寶字上清，得有此符，佩之三年，便得為五嶽真人。(九赤班符 33/528 上)

至學之士，幸秘玉篇，以期神仙，必不輕傳。(四極明科卷五 3/443 中)

下告九河十二水源，落除宿簡，列奏玉篇，掌錄我真。(九赤班符 33/520 上)

上皇玉篇，秘而奉修，慎勿示人，天科告慎，唯不忘傳。(七轉七變舞天經 33/548 上)

精誠無廢，遂遇明師，見受奇術，清講新妙，玉音洞密，吐納平顏，煉魂保骨，冲氣夷泯，無復內外也。(真誥卷十八 20/598 上)

天尊告太上道君曰：諦聽吾言，善思善識，對於中心，辰夜存念，慎勿使忘，今為汝解說妙音，可得依用，拔贖罪魂，開出長夜。(九幽玉匱明真科 34/384 中)

“玉”有“高貴”義，故經文中“玉骨”應解作“高貴的骨相”，指先天具有道質者；“玉篇、玉音、妙音”都是指“神經玉笈”，即對道教文籍的尊稱，《漢語大詞典》雖錄各詞，但沒有涉及它們在道教文獻中的特有意義。

## 5 正真 真正

某生值季世，去上玄遠，稟承真統，得受三天正法，除六天之文，不勝喜慶，謹以上聞，乞丐正真，賜降真靈，威御十方，攝制萬精。（三天正法 28/408 上）

既見正真，便白日升天也。（玉檢三元 6/222 中）

天官正真，各從朱門妙闕而還職位。（金元八景玉錄 34/144 下）

慶流某家門大小，所疾除愈，或某事解釋，夢想真正，為是從來所為作……咸當從滅爽，萬禍不生。（金元八景玉錄 34/144 下）

犯而不校，志不報讎，報讎以道，更加開度，解釋怨讎，同入真正，不起恨心，永同源一。（消魔真經 33/608 中）

答曰：是內明真正，外混世業，乃良才也。（真誥卷二 20/498 上）

“正真、真正”，《漢語大詞典》都釋為“確實，名符其實”，經文中的“正真、真正”則或解作“神真”，或解作“真道”，意義來自佛經：

一為若施飯食，令彼得以食之氣力，成無上正真，為至聖佛。（般泥洹經卷下 p. 184. 2）

說法示律，不離真正，不從顛倒，菩薩曉知，諸法悉住。（度世品經卷三 p. 631. 2）

“無上真正”或“無上正真”是“阿耨多羅三耶三菩提”的意譯，也作“無上正等正覺”，原指佛所具有的無所不知的智能，略作“真正”或“正真”，這個詞被道經造作者吸收，指道教的真神或真道。

## 6 真神 真形

凡修此道，慎勿輕履穢穢，觸忤真神，犯之九年，拷掠兆之身。（瓊文帝章經 1/895 下）

修之九年，得見真神，乘空飛行，上升玉清也。（龜山玄籙 34/181 中）

學上真之道，當知五行父母真君內諱，存以招魂，召以制魄，魂魄長存，真神總歸，宮宅備守，形身使得反於自然，如此克日游晏玉清，與氣合真矣。（曲素上經 34/5 下-6 上）

若於五岳隱靜之處，修行誦咏，有異物假托真形，降兆之房，當以帝章之印向之，則真偽立見。（瓊文帝章經 1/895 下。“假托真形”即“假托仙真的身形”。）

回晨來降，真形披交，為我迴轉九戶，度身皇朝，身離太陰之錄，上升玄宮，同謠，壽傾天地，億年不彫。（七星移度經 33/455 上）

乞丐道君，降我真形，為我致仙，書我玄名。（九赤班符 33/523 中）《詞典》釋“真形”為“本來的形象，真實的形象”，而經文顯非此義。

道教稱得道在天界的神仙為“神”、為“真”，故“真形”應解作“神真的形象”；“真神”義同“神真、仙真”，《漢語大詞典》引《太平天國·文書》“聖神、真神、天父、神父是上帝也”為證，將“真神”釋為“上帝、天帝”，釋義尙可補。

道教是中國傳統文化的重要組成部分，它不僅在思想文化深深地影響了中華民族，也對漢語的發展變化產生了影響。它的用語在反映當時用語面貌的同時，也有自己的創造，形成了一批道教特有的語彙。從漢語史研究的角度看，這些用語也是漢語歷史詞彙的組成部分，它反映了歷史上的某個社會方言的詞彙面貌，並通過道教的傳布影響漢語全民用語，是漢語詞彙歷史描寫中應該涉及的一個部分，對它的研究不僅有助於解決古代文化研究中有關文獻閱讀的難點，也可為某些受道教用語影響的漢語詞語的考源提供綫索，應該加以重視。

### 〔注釋〕

①據《真誥》卷十九稱，晉哀帝興寧二年，楊羲扶乩降筆，紫虛元君上真司命南岳夫人降授《上清真經》31卷，命楊羲用隸書寫出，以傳護軍長史句容許謐、許翽，二許又傳寫上清經。東晉末，王靈期求得上清經后，又增刪潤色，造作50餘卷，後在傳布中江東道士又有所增刪改寫。可以看出，上清經系以楊羲、許謐、許翽、王靈期為首的東晉南朝人造作的。陳國符《道藏源流考》、任繼愈《道藏提要》、胡孚琛《中華道教大辭典》都認為《真誥》記述大致可信。

②北京文物出版社、上海書店、天津古籍出版社1988年影印本。本文所引道經文句均據此本標注頁碼，為了節省篇幅，引用時縮減了經名。如“金根衆經 33/424 上”代表此句出自“洞真上清青要紫書金根衆經”，在三家本《道藏》第33冊第424頁上欄。